

SPRAWOZDANIE

dotyczące rocznego sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Chemikaliów za rok budżetowy 2009, wraz z odpowiedziami Agencji

(2010/C 338/07)

SPIS TREŚCI

	<i>Punkt</i>	<i>Strona</i>
WPROWADZENIE	1–2	35
POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI	3–12	35
UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM I FINANSAMI	13	36
Tabela		37
Odpowiedzi Agencji		39

WPROWADZENIE

1. Europejska Agencja Chemikaliów (zwana dalej Agencją), z siedzibą w Helsinkach, została ustanowiona na mocy rozporządzenia (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. ⁽¹⁾. Do jej głównych zadań należy zapewnienie wysokiego poziomu ochrony zdrowia ludzkiego i środowiska jak również swobodnego przepływu substancji w ich postaci własnej, jako składników preparatów lub w wyrobach, przy jednoczesnym wsparciu konkurencyjności i innowacyjności. Agencja propaguje ponadto rozwój alternatywnych metod oceny zagrożeń stwarzanych przez substancje ⁽²⁾. Agencja stała się niezależna finansowo od Komisji w dniu 1 stycznia 2008 r.

2. Budżet Agencji na rok 2009 wyniósł 70,4 mln euro w porównaniu z 66,4 mln euro w budżecie na rok poprzedni. Liczba zatrudnionych przez Agencję pracowników wyniosła na koniec roku 355 w porównaniu z 244 w roku poprzednim.

POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI

3. Na mocy postanowień art. 287 ust. 1 akapit drugi Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Trybunał zbadał roczne sprawozdanie finansowe ⁽³⁾ Agencji obejmujące „sprawozdanie finansowe” ⁽⁴⁾ oraz „sprawozdanie z wykonania budżetu” ⁽⁵⁾ za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2009 r., jak również zbadał legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

4. Niniejsze poświadczenie jest skierowane do Parlamentu Europejskiego i Rady na mocy art. 185 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 ⁽⁶⁾.

Zadania dyrektora

5. Jako urzędnik zatwierdzający, dyrektor realizuje dochody i wydatki budżetu zgodnie z przepisami finansowymi Agencji, na własną odpowiedzialność oraz w granicach

zatwierdzonych środków ⁽⁷⁾. Dyrektor odpowiada za ustanowienie ⁽⁸⁾ struktury organizacyjnej oraz systemów i procedur zarządzania i kontroli wewnętrznej związanych ze sporządzaniem ostatecznego sprawozdania finansowego ⁽⁹⁾, które jest wolne od istotnych nieprawidłowości wynikających z nadużyć lub błędów, a także za zapewnienie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

Zadania Trybunału

6. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Agencji oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

7. Trybunał przeprowadził kontrolę zgodnie z Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej wydanymi przez IFAC i Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI) ⁽¹⁰⁾ oraz opracowanymi przez te organizacje kodeksami etyki. Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest przestrzegać wymogów etycznych oraz zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe nie zawiera istotnych nieprawidłowości, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

8. W ramach kontroli Trybunał stosuje procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Wybór tych procedur zależy od osądu kontrolerów Trybunału, podobnie jak ocena ryzyka wystąpienia istotnych nieprawidłowości w sprawozdaniu finansowym lub nielegalnych bądź nieprawidłowych transakcji, wynikających z nadużyć lub błędów. W celu opracowania procedur kontroli stosownych do okoliczności Trybunał, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej danej organizacji związany ze sporządzaniem i prezentacją jej sprawozdania finansowego. Kontrola Trybunału obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad rachunkowości oraz racjonalność szacunków księgowych sporządzonych przez kierownictwo, jak również ocenę ogólnej prezentacji sprawozdania finansowego.

9. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli są wystarczające i właściwe, aby stanowić podstawę do wydania poniższych opinii.

⁽¹⁾ Dz.U. L 396 z 30.12.2006, s. 1.

⁽²⁾ Do celów informacyjnych w tabeli skrótowo przedstawiono kompetencje i działania Centrum.

⁽³⁾ Do sprawozdania tego dołączone jest sprawozdanie z zarządzania budżetem i finansami w ciągu roku, zawierające między innymi wskaźnik wykorzystania środków oraz zestawienie informacji dotyczących przesunięć środków pomiędzy różnymi pozycjami budżetowymi.

⁽⁴⁾ Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku dochodów i wydatków, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w kapitale oraz załącznika zawierającego opis istotnych zasad rachunkowości i inne informacje dodatkowe.

⁽⁵⁾ Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikiem.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1.

⁽⁷⁾ Art. 33 rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. (Dz.U. L 357 z 31.12.2002, s. 72).

⁽⁸⁾ Art. 38 rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2343/2002.

⁽⁹⁾ Zasady dotyczące przedstawiania przez agencje sprawozdania finansowego oraz prowadzenia przez nie rachunkowości określone są w rozdziale 1 tytułu VII rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2343/2002, ostatnio zmienionego rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 652/2008 z dnia 9 lipca 2008 r. (Dz.U. L 181 z 10.7.2008, s. 23), i w tej postaci zostały włączone do regulaminu finansowego Agencji.

⁽¹⁰⁾ Międzynarodowa Federacja Księgowych (IFAC) i Międzynarodowe Standardy Najwyższych Organów Kontroli (ISSAI).

Opinia na temat wiarygodności rozliczeń

10. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Agencji ⁽¹¹⁾ rzetelnie przedstawia, we wszystkich istotnych aspektach, sytuację finansową Agencji na dzień 31 grudnia 2009 r. oraz wyniki transakcji i przepływów pieniężnych za kończący się tego dnia rok, zgodnie z jej regulaminem finansowym.

Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń

11. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Agencji za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2009 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

12. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM I FINANSAMI

13. Dokonano przeniesienia o łącznej wartości 20 mln euro (29 % środków) na rok budżetowy 2010. Ponadto anulowano kwotę 3,3 mln euro (5 % środków). Według informacji księgowych kwota ok. 17,6 mln euro (88 % przeniesionych środków) dotyczy jeszcze niezrealizowanych działań (lub, w niektórych przypadkach, nietrzymany towarów) na koniec roku. Sytuacja ta świadczy o opóźnieniach w realizacji działań przez Agencję oraz stanowiła naruszenie zasady jednoroczności.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Iğors LUDBORŽS, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniach 14 i 16 września 2010 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Prezes

⁽¹¹⁾ Ostateczna wersja sprawozdania finansowego została sporządzona w dniu 16 czerwca 2010 r. i wpłynęła do Trybunału w dniu 29 lipca 2010 r. Ostateczna wersja rocznego sprawozdania finansowego skonsolidowana ze sprawozdaniem Komisji publikowana jest w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej do dnia 15 listopada następnego roku. Znajduje się ona na następującej stronie internetowej: <http://eca.europa.eu> lub http://echa.europa.eu/publications/annual_accounts_en.asp.

Tabela

Europejska Agencja Chemikaliów (Helsinki)

Zakres kompetencji Unii wynikających z Traktatu	Kompetencje Agencji określone w rozporządzeniu (WE) nr 1272/2006 (rozporządzenie REACH) i rozporządzeniu (WE) nr 1272/2008 (w sprawie klasyfikacji, oznakowania i pakowania substancji i mieszanin)		Zarządzanie	Środki udostępnione Agencji w 2009 r. (w 2008 r.)	Produkty i usługi dostarczone w roku budżetowym 2009 (w 2008 r.) ⁽¹⁾
<p>Podstawą prawną rozporządzenia ustanawiającego Europejską Agencję Chemikaliów, rozporządzenia w sprawie rejestracji, oceny, udzielania stosowanych zezwoleń i ograniczeń w zakresie chemikaliów — REACH (WE) nr 1907/2006 jest art. 114 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej.</p>	<p>Cele</p> <p>Celem rozporządzenia REACH jest zapewnienie wysokiego poziomu ochrony zdrowia ludzkiego i środowiska, w tym propagowanie alternatywnych metod oceny zagrożeń stwarzanych przez substancje, a także zapewnienie swobodnego przepływu substancji w ich postaci własnej na rynku wewnętrznym, przy jednoczesnym wsparciu konkurencyjności i innowacyjności (art. 1 rozporządzenia REACH).</p> <p>Agencja powinna być kluczową instytucją gwarantującą, że prawodawstwo oraz procesy decyzyjne i wiedza naukowa, na których się opiera, będą uznawane za wiarygodne przez wszystkich zainteresowanych oraz społeczeństwo. Agencja powinna również odgrywać kluczową rolę w koordynowaniu działań informacyjnych związanych z rozporządzeniem oraz w jego wprowadzaniu w życie. Dlatego jest niezwykle ważne, by Agencja była darzona zaufaniem przez instytucje Unii, państwa członkowskie, opinię publiczną i zainteresowane strony. Z tego powodu podstawowe znaczenie ma zapewnienie jej niezależności, dużego potencjału naukowego, technicznego i regulacyjnego, jak również przejrzystości i skuteczności (motyw 95 rozporządzenia REACH).</p>	<p>Zadania</p> <p>Agencja została powołana w celu zarządzania technicznymi, naukowymi i administracyjnymi aspektami rozporządzenia REACH i, w pewnych przypadkach, realizacji tych aspektów oraz w celu zapewnienia spójności tych aspektów na poziomie Unii (art. 75 rozporządzenia REACH).</p> <p>Agencja zapewnia państwom członkowskim i instytucjom Unii możliwe najlepsze doradztwo naukowe i techniczne w kwestiach, które są do niej skierowane na podstawie przepisów rozporządzenia REACH, związanych z chemikaliami wchodzącymi w zakres jej kompetencji (art. 77 ust. 1 rozporządzenia REACH).</p> <p>Agencji powierzono również zadania dotyczące klasyfikacji oraz oznakowania substancji chemicznych wynikające z rozporządzenia (WE) nr 1272/2008 w sprawie klasyfikacji, oznakowania i pakowania substancji. W szczególności Agencja ma za zadanie zapewnić państwom członkowskim i instytucjom Unii możliwe najlepsze doradztwo naukowe i techniczne oraz dostarczać przedsiębiorstwom przemysłowym i organom państw członkowskich wytycznych technicznych i naukowych.</p>	<p>1. Zarząd</p> <p>Zarząd składa się z jednego przedstawiciela z każdego państwa członkowskiego mianowanego przez Radę i nie więcej niż sześciu przedstawicieli mianowanych przez Komisję, w tym trzech przedstawicieli zainteresowanych stron bez uprawnień do głosowania, a także dwóch niezależnych osób mianowanych przez Parlament Europejski (art. 79 rozporządzenia REACH).</p> <p>Zadania: Zgodnie z art. 78 rozporządzenia oraz ramowym rozporządzeniem finansowym dla agencji, zadania obejmują głównie przyjmowanie rocznych i wieloletnich programów prac, ostatecznego budżetu, ogólnego sprawozdania, regulaminu wewnętrznego oraz mianowanie dyrektora wykonawczego i sprawowanie nad nim władzy dyscyplinarnej. Ponadto Zarząd powołuje członków Rady Odwoławczej i komitetów Agencji.</p>	<p>Budżet (w tym budżet korygujący)</p> <p>70,4 (66,4) mln euro, w tym:</p> <p>dochody z tytułu opłat:</p> <p>2,2 (3,8) mln euro</p> <p>dotacje Unii:</p> <p>66,6 (62,6) mln euro</p> <p>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2009 r.</p> <p>324 (220) stanowiska w planie zatrudnienia</p> <p>Liczba stanowisk obsadzonych:</p> <p>293 (210)</p> <p>Inni pracownicy: 62 (34)</p> <p>Pracownicy kontraktowi, oddelegowani eksperci narodowi oraz pracownicy agencji</p> <p>Pracownicy ogółem: 355 (244)</p> <p>z czego wykonujący zadania:</p> <p>— operacyjne: 237 (164)</p> <p>— administracyjne i pomocnicze: 118 (80)</p>	<p>Prace przygotowawcze oraz tworzenie zakresu uprawnień nowej Agencji w dziedzinie rejestracji, oceny, zezwoleń i ograniczeń, klasyfikacji i oznakowania oraz komitetów.</p> <p>Budowa systemu REACH-IT oraz innych systemów informatycznych.</p> <p>Rozbudowa systemów administracyjnych i systemów zarządzania.</p> <p>Liczba wstępnych rejestracji: 38 000 (2 750 000) dla 16 800 (150 000) substancji; zarejestrowało się 3 400 (65 000) firm</p> <p>Liczba kompletnych dokumentów rejestracji, z wyłączeniem badań dotyczących produktów i procesu produkcji oraz ich rozwoju: 500 (70)</p> <p>Liczba zapytań: 1 000 (250)</p> <p>Liczba odpowiedzi udzielonych przez centra informacyjne: 6 600 (12 300)</p> <p>Liczba nowych dokumentów zawierających wytyczne: 2 (6)</p> <p>Liczba aktualizacji wytycznych: 0 (10)</p> <p>Liczba przeprowadzonych kontroli zgodności: 14 (1)</p> <p>Liczba jednomyślnych umów komitetów państw członkowskich: 15 (15)</p>
			<p>2. Dyrektor wykonawczy</p> <p>Zadania: art. 83 rozporządzenia REACH</p>		
			<p>3. Komitety</p> <p>W ramach Agencji działają 3 komitety (Komitet ds. Oceny Ryzyka, Komitet Państw Członkowskich oraz Komitet ds. Analiz Społeczno-Ekonomicznych).</p> <p>Zadania: art. 76 ust. 1 lit. c)–e) rozporządzenia REACH.</p>		

Zakres kompetencji Unii wynikających z Traktatu	Kompetencje Agencji określone w rozporządzeniu (WE) nr 1272/2006 (rozporządzenie REACH) i rozporządzeniu (WE) nr 1272/2008 (w sprawie klasyfikacji, oznakowania i pakowania substancji i mieszanin)	Zarządzanie	Środki udostępnione Agencji w 2009 r. (w 2008 r.)	Produkty i usługi dostarczone w roku budżetowym 2009 (w 2008 r.) ⁽¹⁾	
			<p>4. Forum wymiany informacji na temat egzekwowania przepisów Zadania: art. 76 ust. 1 lit. f) rozporządzenia REACH</p> <p>5. Sekretariat Zadania: art. 76 ust. 1 lit. g) rozporządzenia REACH</p> <p>6. Rada Odwoławcza Zadania: art. 76 ust. 1 lit. h) rozporządzenia REACH</p> <p>7. Kontrola zewnętrzna Trybunał Obrachunkowy.</p> <p>8. Audyt wewnętrzny Służba Audytu Wewnętrznego Komisji.</p> <p>9. Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu Parlament działający na zalecenie Rady.</p>		<p>Liczba opinii Komitetu ds. Oceny Ryzyka/Komitetu ds. Analiz Społeczno-Ekonomicznych: 1</p> <p>Liczba substancji wytypowanych do umieszczenia na liście kandydatów: 15 (15)</p> <p>Liczba rekomendacji w sprawie uwzględnienia substancji jako priorytetowe w załączniku nr XIV do rozporządzenia REACH: 1</p> <p>Liczba propozycji jednolitej klasyfikacji i oznakowania: 30 (14)</p>

Źródło: Informacje przekazane przez Agencję.

(¹) Tam, gdzie to stosowne, dane zostały zaokrąglone w górę/w dół do najbliższej liczby całkowitej: 10, 100 lub 1 000.

ODPOWIEDZI AGENCJI

13. 29 % środków ogółem przeniesionych z budżetu na 2009 r. to odsetek porównywalny z 22 % z poprzedniego roku, a 5 % anulowanych środków stanowi spadek z 23 % w 2008 r., co stanowi poprawę w ogólnym wykonaniu budżetu. Do przeniesienia środków doszło w związku z nieprzewidzianymi opóźnieniami we wdrażaniu niektórych działań Agencji oraz w udzielaniu zamówień. Agencja będzie w dalszym ciągu rozwijać planowanie oraz monitorowanie procedur przetargowych i wykonywania budżetu, aby w 2010 r. jeszcze bardziej zmniejszyć odsetek przeniesionych środków.
